

آشوب در کاخ سفید

نویسنده: جان بولتون | مترجم: سعید نصیری

صاد

نشر صاد

عنوان: آشوب در کاخ سفید

نویسنده: جان بولتون
مشاور سابق امنیت ملی دولت ایالات متحده
مترجم: سعید نصیری
ویراستار: مرضیه مرادی
نمونه خوان: فاطمه مرادی

مدرک تحصیلی: حسین کریم زاده

شابک: ۹۷۸-۶۲۲-۴۵۸۶-۸-۶

نوبت چاپ: اول

قیمت: ۸۰۰۰۰ تومان

تمام حقوق چاپ و نشر محفوظ
و متعلق به نشر صاد است.

نشانی: تهران - خیابان کریم خان زند، بین خیابان
ایران شهر و ماه شهر - پلاک ۱۴۶ - طبقه دوم
شماره تماس: ۰۲۱-۸۶۰۵۲۹۹۶
شماره پیامک: ۱۰۰۰۳۰۳۱۳۲

سرنامشده: بولتون، جان آر.، ۱۹۴۸ - م.
Bolton, John R. 1948

عنوان و نام پدیدآور: آشوب در کاخ سفید: نویسنده جان بولتون

مترجم: سعید نصیری؛ ویراستار: مرضیه مرادی.

مشخصات نشر: تهران: صاد، ۱۴۰۱.

مشخصات ظاهری: ۲۰۰ ص.

شابک: ۹۷۸-۶۲۲-۴۵۸۶-۸-۶

وضعیت فهرست نویسی: فیا

موضوع: سیاستمداران - ایالات متحده - خاطرات

موضوع - Politics and government - United States -

رده بندی کنگره: AJ۲۲

رده بندی دیوید: ۲۵۵/۲۲۰۷۲

شماره کتابشناسی ملی: ۸۸۱۹۵۸۲۰

مقدمه مترجم

کتاب پیش رو گزیده‌ای است از کتاب جان بولتون، مشاور سابق امنیت ملی دولت ترامپ با نام «The Room Where It Happened» که اولین بار، ۲۳ ژوئن ۲۰۲۰، برابر با ۳ تیر ۱۳۹۹ وارد بازار جهانی شد. این اثر خاطرات جان بولتون در کسوت مشاور امنیت ملی از تاریخ آوریل ۲۰۱۸ تا سپتامبر ۲۰۱۹ است. در برگردان فارسی، سعی شده مهم‌ترین رخدادهایی که برای خواننده ایرانی اهمیت دارد؛ به شکل منسجم ترجمه شوند:

- پشت پرده خروج آمریکا از برجام و تلاش اروپایی‌ها برای حفظ برجام؛
- چراغ سبز ترامپ به اسرائیل برای حمله به ایران؛
- تلاش‌های رئیس‌جمهور آمریکا برای مذاکره با وزیر امور خارجه ایران، محمد جواد ظریف و چگونگی به سرانجام نرسیدن آن؛
- سفر شینزو آبه به ایران؛
- رویکرد دولت ایالات متحده به مسائل سوریه و افغانستان و البته داعش و طالبان؛
- موضع ترامپ نسبت به نقض حقوق بشر مسلمانان چین؛

- تحلیل جان بولتون از ریشه چینی ویروس کرونا؛
- شرح مذاکرات رودرروی ترامپ با پوتین، کیم جونگ اون و شی جین پینگ؛
- گاف ترامپ در موضوع اوکراین؛
- منطق تصمیم‌گیری‌های هیجانی ترامپ؛
- اوضاع آشفته کاخ سفید دولت ترامپ؛
- و

بخش بزرگی از کتاب که مربوط به مسائل داخلی آمریکا است؛ هرچند برای خواننده حرفه‌ای خالی از فایده نیست؛ ولی برای عمده خوانندگان ایرانی، جذابیت و معنای چندانی ندارد؛ از همین رو از ترجمه آن بخش‌ها صرف نظر شد. باری، این ترجمه، حدود یک سوم کتاب اصلی را دربر می‌گیرد و شامل مهم‌ترین بخش‌های آن است. تمام پاورقی‌ها و نوشته‌های درون کروش از مترجم فارسی است. علامت «...» را که در متن کتاب خواهید دید؛ قسمت‌های جا افتاده در ترجمه است.